Zofingen, 24. November 2021

**DEUTSCH: Text für die Ansage der Epiphaniekollekte 2022**

Mit diesem Mustertext möchten wir Sie bei der Ansage der Epiphaniekollekte unterstützen:

«Mit dem Erlös der diesjährigen Epiphaniekollekte werden die Renovationen der Pfarrkirchen Maria Lourdes in Dussnang (TG), Maria Magdalena in Troistorrents (VS) und San Martino in Sornico (TI) unterstützt. Die Kirchgemeine und die zwei Pfarreien benötigen für ihre Kirchenrenovationen dringend Hilfe. Da der Gottesdienstbesuch und der Kollekteneinzug wegen der Corona-Pandemie erschwert sind, sind wir umso mehr auf Ihre Unterstützung angewiesen. Im Namen der Inländischen Mission danken wir Ihnen ganz herzlich!»

**FRANÇAIS: Texte d’annonce de la collecte de l’Épiphanie 2022**

Ci-après, un texte type que nous vous transmettons en guise d’aide à la composition de votre propre annonce de la collecte de l’Épiphanie:

«Les recettes de la collecte de l’Épiphanie de cette année seront utilisées pour soutenir la rénovation des églises paroissiales de Notre-Dame de Lourdes à Dussnang (Thurgovie), de Sainte-Marie-Madeleine à Troistorrents (VS) et de San Martino à Sornico (TI). La commune ecclésiastique et les deux paroisses ont un besoin urgent d’aide pour la rénovation de leurs églises paroissiales. La participation aux offices religieux et la collecte de fonds étant rendues difficiles par la pandémie de corona, nous sommes d’autant plus dépendants de votre aide. Au nom de la Mission Intérieure, nous vous remercions pour chaque don!»

**ITALIANO: Testo per la presentazione della colletta dell’Epifania 2022**

Con questo testo esemplare vorremmo aiutarvi a presentare la colletta dell’Epifania:

«Il ricavato della colletta dell’Epifania di quest’anno sarà utilizzato per il restauro delle chiese parrocchiali di Nostra Signora di Lourdes a Dussnang (TG), Santa Maria Maddalena di Troistorrents (VD) e San Martino a Sornico (TI). Le tre parrocchie hanno urgente bisogno di aiuto per la ristrutturazione della loro chiesa. Poiché la partecipazione alle funzioni religiose e la raccolta della colletta sono rese difficili dalla pandemia di corona, siamo ancora più dipendenti dal vostro aiuto. In nome della Missione Interna vi ringraziamo per ogni offerta!»